

326/2018

DODATOK Č. 1 O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ ODBORNÝCH SLUŽIEB ZO DŇA 3.3.2010

uzavretý podľa Nariadenia (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov - GDPR a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Dodatok**“)

medzi:

Objednávateľom:

Obchodné meno: **Letecká vojenská nemocnica, a. s.**
so sídlom: Murgašova 1, 040 86 Košice
IČO: 36 601 578
IČ DPH: SK 2022103358
DIČ: 2022103358
IBAN: SK10 8180 0000 0070 0024 7304
zápis: v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 1361/V
konajúca: MUDr. Ľubomír Hudák, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ spoločnosti
Ing. Anna Čarnoká, podpredseda predstavenstva a zástupca generálneho riaditeľa

(ďalej len „**prevádzkovateľ**“)

a

Poskytovateľom: **LIMED, s.r.o.**
MUDr. Zoltán Lischko
Rosná 3, 040 01 Košice
IČO: 44620861
DIČ: 2022766152
IBAN: SK02 0200 0000 0025 6748 4957

(ďalej len „**sprostredkovateľ**“)

(ďalej spolu tiež ako „**zmluvné strany**“)

VYMEDZENIE POJMOV

- „**GDPR**“ znamená Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov).
- „**zákon o ochrane osobných údajov**“ znamená zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.
- „**osobné údaje**“ sú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby (ďalej len „**dotknutá osoba**“); identifikovateľná fyzická osoba je osoba, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby.

- „**dotknutá osoba**“ je osoba, o ktorej sa spracúvajú osobné údaje tak, ako je špecifikovaná v bode 11 Dodatku.
- „**spracúvanie osobných údajov**“ je spracovateľská operácia alebo súbor spracovateľských operácií s osobnými údajmi alebo súbormi osobných údajov, najmä získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, poskytovanie prenosom, šírením alebo iným spôsobom, preskupovanie alebo kombinovanie, obmedzenie, vymazanie, bez ohľadu na to, či sa vykonáva automatizovanými prostriedkami alebo neautomatizovanými prostriedkami.
- „**informačný systém**“ je akýkoľvek usporiadaný súbor osobných údajov, ktoré sú prístupné podľa určených kritérií, bez ohľadu na to, či ide o systém centralizovaný, decentralizovaný alebo distribuovaný na funkčnom základe alebo geografickom základe.

PREAMBULA

1. Tento Dodatok nahrádza všetky predošlé zmluvné alebo iné dojednania medzi zmluvnými stranami v oblasti ochrany osobných údajov.

PREDMET DODATKU

2. Zmluvné strany sú stranami zmluvy o poskytovaní odborných služieb zo dňa 29.3.2018 (ďalej len „**Zmluva o poskytovaní služieb**“), na základe ktorej dochádza k spracúvaniu osobných údajov sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa.
3. Zmluvné strany majú záujem na dohodnutí vhodných podmienok s cieľom zabezpečenia, že dohodnuté práva a povinnosti sú v súlade s príslušnými povinnosťami zmluvných strán v súvislosti s ochranou osobných údajov.
4. Účelom tohto Dodatku je zodpovedajúcim spôsobom nadviazať na príslušnú Zmluvu o poskytovaní služieb, pričom tento Dodatok stanovuje podmienky spracúvania osobných údajov sprostredkovateľom, okrem prípadov, keď sa zmluvné strany písomne dohodnú inak.
5. Predmetom tohto Dodatku je ďalej úprava práv a povinností zmluvných strán, predmetu, účelu, povahy, doby spracúvania, typu osobných údajov, kategórií dotknutých osôb a pokynov ku spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa tak, aby bola zabezpečená ochrana osobných údajov dotknutých osôb v súlade GDPR a so zákonom o ochrane osobných údajov.

PREDMET SPRACÚVANIA, TYP OSOBNÝCH ÚDAJOV

6. Predmetom spracúvania osobných údajov podľa tohto Dodatku sú osobné údaje dotknutých osôb, ktoré sprostredkovateľ spracúva v mene prevádzkovateľa pre účely plnenia povinností v zmysle Zmluvy o poskytovaní služieb, najmä v súvislosti s poskytovaním zdravotnej starostlivosti pacientom.
7. Typom osobných údajov spracúvaných podľa tohto Dodatku sú bežné osobné údaje a údaje týkajúce sa zdravia.

ÚČEL, DOBA, POVAHA SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV A KATEGÓRIE DOTKNUTÝCH OSÔB

8. Účelom spracúvania osobných údajov dotknutých osôb je poskytovanie zdravotnej starostlivosti pacientom prevádzkovateľom za podmienok vymedzených v Zmluve o poskytovaní služieb.
9. Doba spracúvania osobných údajov je vymedzená trvaním Zmluvy o poskytovaní služieb.
10. Povaha spracúvania osobných údajov nevyhnutne súvisí s charakterom služieb poskytovaných podľa Zmluvy o poskytovaní služieb. Ide o spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb v rozsahu nevyhnutne potrebnom k naplneniu predmetu Zmluvy o poskytovaní služieb, najmä

získavanie, zhromažďovanie, usporadúvanie, prepracovávanie, vyhľadávanie, prehliadanie, preskupovanie, kombinovanie, premiestňovanie, využívanie, uchovávanie a likvidáciu. Konkrétny rozsah spracúvaných osobných údajov závisí od aktuálneho stavu agendy a konkrétne poskytovanej služby.

11. Dotknutými osobami v zmysle tohto Dodatku sú pacienti prevádzkovateľa.

POKYNY KU SPRACÚVANIU OSOBNÝCH ÚDAJOV A POVAHA SPRACÚVANIA

12. Osobné údaje dotknutých osôb sprostredkovateľ spracúva v listinnej a elektronickej forme. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb v informačnom systéme „IS Pacienti“.
13. Sprostredkovateľ je oprávnený osobné údaje spracúvať v rozsahu a za účelom vymedzeným Dodatkom, zákonom o ochrane osobných údajov a GDPR. Okrem prípadov keď je to nevyhnutné na plnenie Zmluvy o poskytovaní služieb, je sprostredkovateľ oprávnený poskytnúť osobné údaje iným subjektom, ak mu táto povinnosť vyplýva z právneho poriadku Slovenskej republiky.
14. Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov samostatne. Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť ďalších sprostredkovateľov len po písomnom potvrdení prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ je povinný v prípade zamýšľaných zmien v súvislosti s pridaním alebo nahradením ďalších sprostredkovateľov bezodkladne informovať prevádzkovateľa.
15. V prípade pridania alebo nahradenia ďalšieho sprostredkovateľa tento spracúva osobné údaje a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť sprostredkovateľa a v súlade s podmienkami určenými týmto Dodatkom. Ustanovenie GDPR a zákona o ochrane osobných údajov o sprostredkovateľovi sa vzťahujú aj na ďalšieho sprostredkovateľa. Na ďalšieho sprostredkovateľa dozorný orgán nahliada ako na sprostredkovateľa.
16. Výmena osobných údajov medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom prebieha v listinnej a elektronickej forme, a to výhradne vždy prostredníctvom kontaktných osôb poverených prevádzkovateľom a sprostredkovateľom.

VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

17. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na to, aby sprostredkovateľ poskytol dostatočné záruky na to, že sa prijímú primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky GDPR a zákona o ochrane osobných údajov a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutých osôb.
18. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že prijal primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov dotknutých osôb; sprostredkovateľ zabezpečí ochranu osobných údajov tým, že ich bude chrániť pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom a rozširovaním v súlade s GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

19. Zmluvné strany sa zaväzujú spracúvať osobné údaje dotknutých osôb len spôsobom a za podmienok vymedzených v tomto Dodatku, v súlade s GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov a tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb, najmä k porušeniu ich práva na zachovanie ľudskej dôstojnosti alebo k iným neoprávneným zásahom do ich práva na ochranu súkromia.
20. Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že po dobu trvania tohto Dodatku:
 - spracúva osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Európskej únie alebo právo členského štátu, ktorému sprostredkovateľ podlieha. V takom prípade sprostredkovateľ oznámi prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu;

- zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené v jeho mene spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovajú dôvernosc informácií, alebo aby boli viazané vhodnou povinnosťou zachovávať dôvernosc informácií vyplývajúcou z príslušného právneho predpisu;
 - vykoná všetky požadované opatrenia podľa článku 32 GDPR;
 - dodržiava podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa uvedené v článku 28 ods. 4 GDPR;
 - po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáha prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III GDPR;
 - pomáha prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné sprostredkovateľovi;
 - na žiadosť prevádzkovateľa - najneskôr však pri ukončení platnosti Zmluvy o poskytovaní služieb - vráti prevádzkovateľovi akékoľvek nosiče osobných údajov dotknutých osôb prevádzkovateľa, ako aj ich kópie alebo ich so súhlasom prevádzkovateľa zničí. Uvedené sa nevzťahuje na prípady, kedy je sprostredkovateľ povinný uschovávať osobné údaje nadobudnuté počas poskytovania služieb na základe Zmluvy o poskytovaní služieb počas doby a v rozsahu podľa osobitných právnych predpisov.
 - poskytne prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v článku 28 GDPR a umožní audit, ako aj kontroly vykonávané prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril prevádzkovateľ, a prispieva k nim;
 - bezodkladne informuje prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom porušuje GDPR, zákon o ochrane osobných údajov alebo iné právne predpisy Európskej únie alebo členského štátu týkajúce sa ochrany údajov.
21. Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytovať sprostredkovateľovi správne a aktuálne osobné údaje. Ak prevádzkovateľ zistí, že poskytol sprostredkovateľovi nesprávne, neúplné alebo neaktuálne osobné údaje, alebo že ich poskytol bez právneho základu, je povinný túto skutočnosť sprostredkovateľovi bez zbytočného odkladu oznámiť. V oznámení uvedie, aké opatrenia na nápravu vykonal, najmä či osobné údaje blokoval, doplnil, opravil, aktualizoval alebo zlikvidoval, a aké opatrenia žiada prijať od sprostredkovateľa. Zodpovednosť dotknutých osôb za pravdivosť poskytnutých osobných údajov tým nie je dotknutá.
22. Zmluvné strany sa dohodli, že bez toho, aby tým boli dotknuté iné práva alebo opravné prostriedky prevádzkovateľa v prípade porušenie tohto Dodatku, sprostredkovateľ nahradí prevádzkovateľovi škodu za všetky straty, škody, náklady, nároky alebo výdavky, ktoré prevádzkovateľ utrpel alebo ktoré vznikli prevádzkovateľovi, alebo z ktorých môže byť prevádzkovateľ zodpovedný z dôvodu akéhokoľvek neplnenia akejkoľvek povinnosti podľa tohto Dodatku zo strany sprostredkovateľa, jeho subdodávateľov, ich zamestnancov alebo zástupcov.

SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

23. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po zverejnení.
24. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu trvania Zmluvy o poskytovaní služieb.
25. Tento Dodatok možno meniť alebo dopĺňať len písomným dodatkom k Zmluve o poskytovaní služieb podpísaným oboma zmluvnými stranami.
26. Každá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od Zmluvy o poskytovaní služieb v znení neskorších dodatkov dorúčením písomného oznámenia o odstúpení v prípade porušenia povinností v zmysle

tohto Dodatku, zákona o ochrane osobných údajov, GDPR alebo iných aplikovateľných právnych predpisov ohľadom ochrany osobných údajov druhou zmluvnou stranou.

27. V prípade, ak sa neskôr stane alebo sa ukáže niektoré z ustanovení tohto Dodatku ako neplatné alebo nevykonateľné, nemá takáto neplatnosť alebo nevykonateľnosť niektorého z ustanovení tohto Dodatku vplyv na platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení tohto Dodatku. Zmluvné strany sú v takomto prípade povinné bez zbytočného odkladu uzatvoriť nový dodatok k Zmluve o poskytovaní služieb, ktorý nahradí neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie tohto Dodatku tak, aby bola vôľa strán vyjadrená v nahrádzaných ustanoveniach Dodatku zachovaná.
28. Tento Dodatok sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Pre prípad akéhokoľvek sporu súvisiaceho s týmto Dodatkom, sa zmluvné strany dohodli na výlučnej jurisdikcii súdov Slovenskej republiky.
29. Tento Dodatok, je vyhotovený v dvoch rovnopisoch s tým, že každá zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
30. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s Dodatkom dôkladne oboznámili, rozumejú jeho ustanoveniam a tento na znak súhlasu s jeho obsahom a právnymi účinkami vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa 24.5. 2018

V Košiciach, dňa 24.5. 2018